
GERMAN LANGUAGE

8683/23

Paper 2 Reading and Writing

October/November 2016

MARK SCHEME

Maximum Mark: 70

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge is publishing the mark schemes for the October/November 2016 series for most Cambridge IGCSE[®], Cambridge International A and AS Level components and some Cambridge O Level components.

Section 1

1

One mark per item

	Accept	Reject	Mark
(a)	Manieren		[1]
(b)	beginnt		[1]
(c)	gerade		[1]
(d)	häufig		[1]
(e)	Veranstalter		[1]
		Total:	[5]

2

One mark per correct rephrasing of sentence: words in brackets already given

	Accept	Reject	Mark
(a)	– einen schönen Namen trägt, lassen seine Manieren zu wünschen übrig.	,seine Manieren lassen.....	[1]
(b)	– (den Gästen) von 60% der türkischen Hotels (an)geboden.		[1]
(c)	– einen/nach einem Arbeitsplatz zu suchen.		[1]
(d)	– Entwicklung		[1]
(e)	– geritten sind/haben; ritten		[1]
		Total:	[5]

3 (a)

	Accept	Reject	Mark
	<ul style="list-style-type: none"> • Er ist ein Esel • Arbeitet im Hinterland eines Tourismuszentrums bei Antalya 		[2]

(b)

	Accept	Reject	Mark
	<ul style="list-style-type: none"> • Dieser Tagesausflug wird nicht gut gebucht • Andere Touren genauso • Urlauber wollen Animation/Nervenkitzel • Interessieren sich nicht für Land und Leute 		[4]

(c)

	Accept	Reject	Mark
	<ul style="list-style-type: none"> • Gesicht der Stadt verändert sich • Zehntausende von Menschen ziehen in die Tourismuszentren, um Arbeit zu finden 		[2]

(d)

	Accept	Reject	Mark
	<ul style="list-style-type: none"> • Der Anteil an Halbpension soll steigen • So könnte sich bessere Infrastruktur entwickeln • Die Bevölkerung würde mehr profitieren 		[3]

(e)

	Accept	Reject	Mark
	<ul style="list-style-type: none"> • Man kann lernen • idea of effort • Lernen über Essen • Lernen über Traditionen 		[4]

Page 4	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Cambridge International AS Level – October/November 2016	8683	23

Quality of Language – Accuracy (Questions 3, 4 and 5)

[5]

5	Very good Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).
4	Good Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.
3	Sound Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.
2	Below average Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.
0–1	Poor Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.

Additional marking guidance for Quality of Language – Questions 3 and 4

The five marks available for Quality of Language are awarded **globally** for the whole performance on each set of answers.

A concise answer, containing all mark-bearing components for content is scored on the full range of marks for language, i.e. length does not determine the Quality of Language mark.

Answers scoring 0 for content cannot contribute to the overall Quality of Language mark.

Identify the answer(s) scoring 0 for content in the whole set of answers. Then add together the number of Content marks available for each of these questions and reduce the Quality of Language mark according to the following table:

Total Content marks available on questions where a candidate scores 0	Reduce Quality of Language mark by:
2 or 3	1
4 or 5	2
6 or 7	3
8 or 9	4

Note: A minimum of one mark for Quality of Language should be awarded if there are any Content marks at all (i.e. 0 Language marks only if 0 Content marks).

[Total: 20]

4 (a)

	Accept	Reject	Mark
	<ul style="list-style-type: none"> • Es fallen kaum Nebenkosten an • Die Gesamtkosten des Urlaubs sind vor dem Start kalkulierbar • Das Portemonnaie kann im Zimmer bleiben 		[3]

(b)

	Accept	Reject	Mark
	<ul style="list-style-type: none"> • Eigentümer der Hotelanlagen • Die einheimische Bevölkerung • Auch die ansässigen Bauern profitieren 		[3]

(c)

	Accept	Reject	Mark
	<ul style="list-style-type: none"> • Gute Arbeitsbedingungen • Gute Bezahlung • Besser als im Rest des Landes 		[3]

(d)

	Accept	Reject	Mark
	<ul style="list-style-type: none"> • Negative Auswirkungen auf kleine Unternehmen vor Ort • Bestehende Strukturen können verloren gehen 		[2]

(e)

	Accept	Reject	Mark
	<ul style="list-style-type: none"> • Oft fehlt das passende Angebot an Exkursionen • Hotelkomplex ist zu weit von Sehenswürdigkeiten entfernt 		[2]

Page 6	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Cambridge International AS Level – October/November 2016	8683	23

(f)

	<ul style="list-style-type: none"> • Ausflüge werden von lokalen Anbietern organisiert • Kauf von Essen/Souvenirs unterwegs unterstützt die lokale Wirtschaft 		[2]
--	---	--	-----

Quality of Language – Accuracy (Questions 3, 4 and 5)

[5]

5 Very good	Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).
4 Good	Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.
3 Sound	Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.
2 Below average	Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.
0–1 Poor	Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.

Additional marking guidance for Quality of Language - Questions 3 and 4

The five marks available for Quality of Language are awarded **globally** for the whole performance on each set of answers.

A concise answer, containing all mark-bearing components for content is scored on the full range of marks for language, i.e. length does not determine the Quality of Language mark.

Answers scoring 0 for content cannot contribute to the overall Quality of Language mark.

Identify the answer(s) scoring 0 for content in the whole set of answers. Then add together the number of Content marks available for each of these questions and reduce the Quality of Language mark according to the following table:

Page 7	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Cambridge International AS Level – October/November 2016	8683	23

Total Content marks available on questions where a candidate scores 0	Reduce Quality of Language mark by:
2 or 3	1
4 or 5	2
6 or 7	3
8 or 9	4

Note: A minimum of one mark for Quality of Language should be awarded if there are any Content marks at all (i.e. 0 Language marks only if 0 Content marks). **[Total: 20]**

Page 8	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Cambridge International AS Level – October/November 2016	8683	23

5

Inhalt (10 marks):

The task here is one of summary, and candidates are required to write about 140 words, drawing relevant information from the passages. BOTH texts must be referred to.

persönlicher Standpunkt (5 marks):

This aspect of the response is to be marked like a mini-essay, according to the variety and interest of the opinions expressed, the response to the original text material and the ability to express a personal viewpoint. It need not be separate, and may be integrated with the 'Inhalt' element, in which case own views must be clearly identified.

Content marks: Summary

[10]

The summary could include the following points (award 1 mark for each point covered up to a maximum of 10 points):

<u>Vorteile</u>
Bietet Arbeitsplätze/gute Bezahlung
Man kann Gesamtkosten kalkulieren
Kaum Nebenkosten
Lokale Bauern liefern Produkte; verdienen mehr
Touristen, die sich auf Land und Leute einlassen, lernen viel
Gute Arbeitsbedingungen im Landesvergleich/nicht ausgebeutet
Touristen gut für die Wirtschaft/Verkauf von Souvenirs etc
<u>Nachteile</u>
Schlecht für das Hinterland
Verändert Städte/nicht gut für die Umwelt
Nur Eigentümer verdienen
örtliche Bevölkerung profitiert zu wenig/Infrastruktur
Man lernt nichts über lokale Kultur
Negativer Effekt auf bestehende Kleinunternehmen/bestehende Strukturen gehen verloren
Für interessierte Touristen fehlen Angebote

Page 9	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Cambridge International AS Level – October/November 2016	8683	23

Content marks: Response to the Text / Persönlicher Standpunkt [5]

Marked like a mini-essay according to the variety and interest of the opinions and views expressed, the response to the original text stimulus and the ability to express a personal point of view.

5	Very good Varied and interesting ideas, showing an element of flair and imagination, a capacity to express a personal point of view.
4	Good Not the flair and imagination of the best candidates, but work still shows an ability to express a range of ideas, maintain interest and respond to the issues raised.
3	Sound A fair level of interest and ideas. May concentrate on a single issue, but there is still a response to ideas in the text.
2	Below average Limited range of ideas; rather humdrum. May disregard the element of response to the text, and write a largely unrelated free-composition.
0–1	Poor Few ideas to offer on the theme. Banal and pedestrian. No element of personal response to the text. Repeated error.

Quality of Language – Accuracy (Questions 3, 4 and 5) [5]

5	Very good Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).
4	Good Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.
3	Sound Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.
2	Below average Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.
0–1	Poor Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.

[Total: 20]